

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 8

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Körner von kleinerem Durchmesser, also z. B. zwischen 0,2 und 0,002 mm, so entstehen infolge hoher Kapillarität beim Austrocknen weitgehend kohärente Böden [3]. Häufig wurden solche harte trockene Lehm- und Schlammsandböden angebohrt. Bei vollständiger Durchnäsung und zusätzlicher mechanischer Störung geht die anfängliche Kohärenz in diesen Fein- und Schlammsanden verloren. Die ausgesprochenen Schlammsande enthalten zudem organische Materialien wie Fettsubstanzen usw.; sie erhalten dadurch eine erhöhte Beweglichkeit. Bei statisch unabgestützten Lagen tritt leicht Grundbruch auf. Grundbrüche wurden in Form von Auftrieb in den Bohrungen südlich Flumenthal, an der Sigermündung, beim Stauwehr Hohfuhrn und Schachenhof mehrmals festgestellt. Der Vorgang des Baggerns, möglicherweise auch Pfählungen, würden in diesen Sanden Grundbruch auslösen. Fundationen sind daher in solchem Material ebenfalls nur mit grosser Vorsicht auszuführen. Durch Stauen erzeugter ungleicher Wasserdruk kann ebenfalls zu Grundbruch führen, wenn er in einem gewissen Ausmass ausgeführt wird. Die Sande kommen in einem Streifen nördlich der Aare bei Flumenthal in Mächtigkeiten von mehr als 20 m vor.

#### d) Kies

Der Kies ist meist in der groben Varietät von 300 mm Ø bis Sand fast über das ganze Gebiet in einigen Metern unter der Oberfläche in Mächtigkeiten bis 20 m anzutreffen. Der Bohrvorgang bewies allgemein hohe Wasserdurchlässigkeit. Die Sandfraktion war in der Regel nur schwach vertreten. In einzelnen Fällen scheinen dünne Lehmschichten (von verschwemmer Moräne stammend) das Wasser für kurze Zeit abgesperrt zu haben.

In der Bohrung 18 war der Kies mit grobem Sand bei 20 m Tiefe immer noch vorhanden, ohne dass irgend eine wasserabdichtende Schicht durchfahren worden wäre. Diese Stelle muss als ein Grundwassertor angesehen werden.

Der Kies stammt zum grössten Teil aus der bunten Nagelfluh des Emmentales, in die er durch den Abbau von gegenwärtig nicht mehr vorhandenen Schubdecken aus dem Berner Oberland gelangt ist.

#### e) Faulschlamm

Über dem Kies oder Sand liegt stellenweise eine 0,5 bis 1,5 m mächtige Faulschlammschicht, die oft in Lehm übergeht. Sie ist gekennzeichnet durch eine Zusammenstellung von organischen Resten, vor allem von Pflanzenteilen, Fettsubstanzen usw., Feinsand und Lehm. Seine Kohärenz ist allgemein gering. Bei der Schachtabteufung in Bohrung 21 war im Schacht ein ausgesprochen bituminöser Fäulnisgeruch mit Sumpfgasausstritt festzustellen.

#### f) Kulturschicht

In einer Tiefe von 8 bis 10 m wurde in der Gegend der Wilihofbrücke eine Schicht Schlammsand mit grossen und kleinen Gerölle, Jurakalkblöcken und Backsteinen (Römerzeit ?) angetroffen.

Die Schicht zeichnete sich durch eine außerordentlich heterogene Zusammensetzung aus.

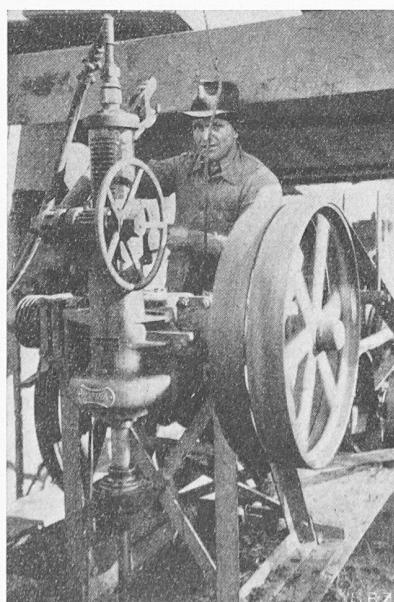


Bild 9. Craelius-Rotationsmaschine AB 2 mit Spülung im Betrieb

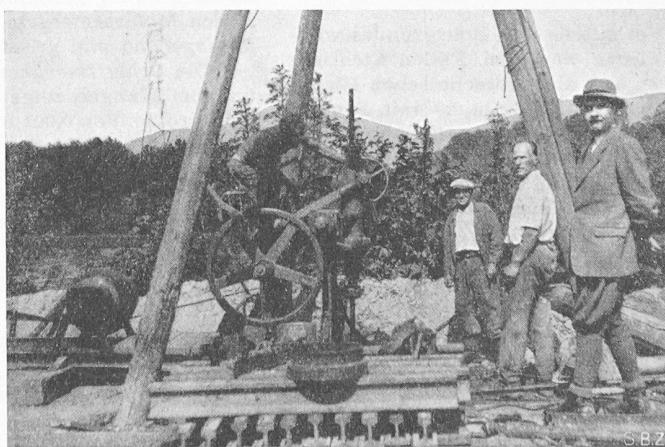


Bild 10. Craelius-Rotationsmaschine AB 2 ohne Spülung, Moräne, Bohrung 22

#### 2. Geologische Resultate

Das geologische Längenprofil (Bild 8) zeigt uns den Molassesockel von Attisholz, der rasch nach Osten abfällt, um erst östlich Wangen a. A. wieder über die Schutt Ebene aufzusteigen. Sie besteht aus bunten Mergeln mit eingelagerten Sandsteinbänken und wurde auf Grund lithologischer Uebereinstimmung mit andern Vorkommen als untere Süsswassermolasse oder Aquitanien bezeichnet. Die Senke von Wilihof bis Wangen wird ausgefüllt durch Schlammsandmassen mit im östlichen Teil eingeschalteten Moränen. Die Molasseoberfläche wurde hier nicht erbohrt; sie dürfte etwa 50 m unter der Schuttobерfläche liegen. Verfestigte Schotter der Riss-Würm-Interglazialzeit bilden die Terrassen östlich Attisholz und im Bernerschachen. Sie konnten in keiner der Bohrungen angetroffen werden. Selbst Bohrung 23, die nahe an den Terrassenrand gelegt wurde, förderte nur Sand. Es ist deshalb nicht erwiesen, bis in welche Tiefe die verfestigten Schotter im Bernerschachen und bei Hohfuhrn reichen, ebenso kann die Ausbildungsform ihres Substrats nur vermutet werden. In Bohrung 24 wurde unter einer mächtigen Moränenschicht wieder Sand und Lösslehm angetroffen, der durch das geobotanische Institut Rübel auf pollenanalytischem Wege als Interglazial bestimmt werden konnte. Die mindestens 25 m mächtigen Schlammsande von Bohrung 16 im Zentrum des Beckens sind auf Grund der Pollenanalyse als postglazial anzusehen. Ueber diese Ablagerungen breitet sich der Emmeschuttfächer in Mächtigkeiten von 2 bis 15 m.

Die erdgeschichtlichen Schlussfolgerungen der Bohrergebnisse werden in der geologischen Fachzeitschrift *Elogiae geologicae Helvetiae* Vol. 41, Nr. 2 durch den Verfasser erörtert werden unter dem Titel «Das Quartär zwischen Solothurn und Wangen a. A.».

#### Literaturangaben

- [1] D. Mousson, Dipl. Ing.: «Rotationsbohrungen im Felsgestein und ihre Anwendung», STZ 1946, Nr. 37.
- [2] M. Wegenstein, Dipl. Ing.: «Einwandfreie Bodenaufschlüsse durch die Bohrpfahl-Sondierung», SBZ, Bd. 101, S. 269\* (10. Juni 1933).
- [3] H. Furrer, Geologe: «Berghangentwässerung als Mittel zur Bekämpfung der Rutschgefahr», «Bund» Nr. 551, 1947.
- [4] G. Schnitter, Dipl. Ing.: «Sondierbohrungen und Injektionen», SBZ, Bd. 123, S. 125\* (11. März 1944).
- [5] S. Stump, Dipl. Ing.: «Aus der Praxis der Rammsondierung», SBZ, Bd. 128, S. 128\* (7. Sept. 1946).

#### Wettbewerb für ein Hotel «Bahnhof» in Biberist

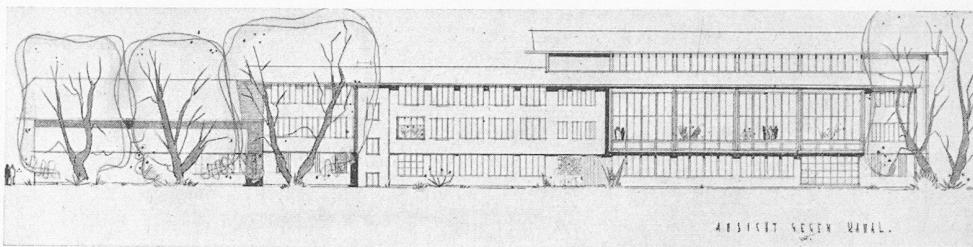
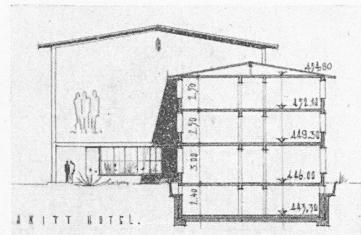
Aus dem Bericht des Preisgerichtes

DK 728.5 (494.32)

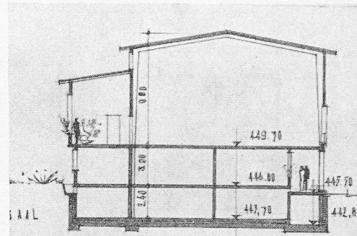
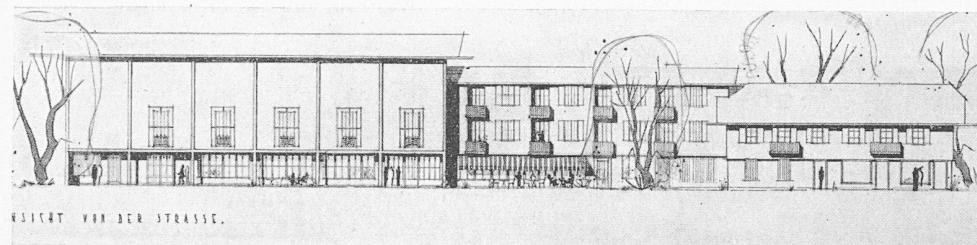
Es sind 15 Entwürfe eingereicht worden, von denen 13 zur Beurteilung zugelassen werden konnten. Nach einer allgemeinen, orientierenden Einzelbesichtigung der Entwürfe, nach eingehender Besichtigung und nach Begehung des in Aussicht genommenen Areals findet der 1. und hierauf der 2. Rundgang statt. In der engen Wahl verbleiben sechs Entwürfe. Diese werden vom Preisgericht wie folgt beurteilt:

#### Erster Preis, Verfasser H. Bracher, Solothurn

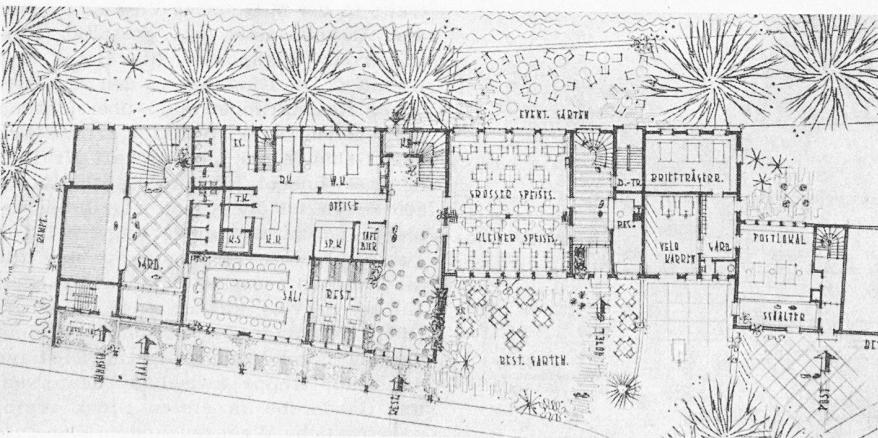
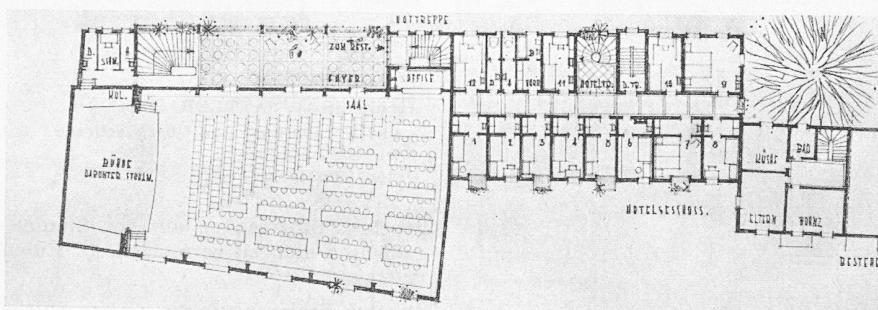
Dieses Projekt zeichnet sich durch eine reizende Gruppierung der Neubauten am neu geschaffenen Bahnhofplatz aus. Der vorgesehene Restaurantgarten bildet eine angenehme, grün geschmückte Erweiterung der freien Raumflächen und bewirkt zugleich die Distanzierung der dahinter sich befindenden Hotelräume und Speisesäle von der Strasse. Die Baulinie des grossen Saales sollte vorteilhaft parallel zum Kanal abgedreht werden. Die unter der schmalen, offenen Trottiorlaube sich befindenden Eingänge für das Restaurant und den Saalaufgang sind leicht auffindbar. Zu bemängeln ist lediglich die unmittelbare Entleerung des grossen Saales durch die Garderobenhalle im Parterre direkt auf die Strasse hinaus;



1. Preis (2400 Fr.). Arch. HANS BRACHER, Solothurn. — Schnitt Hotel und Ansicht Kanalseite 1:600



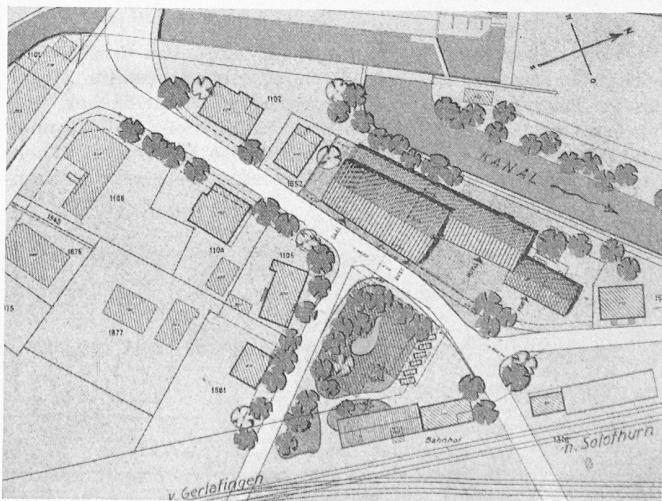
Schnitt Saal 1:600



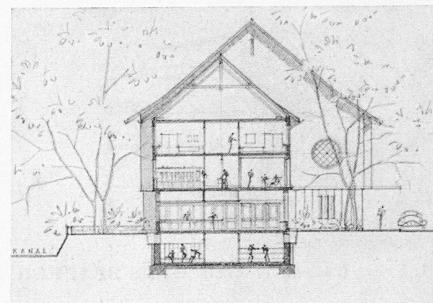
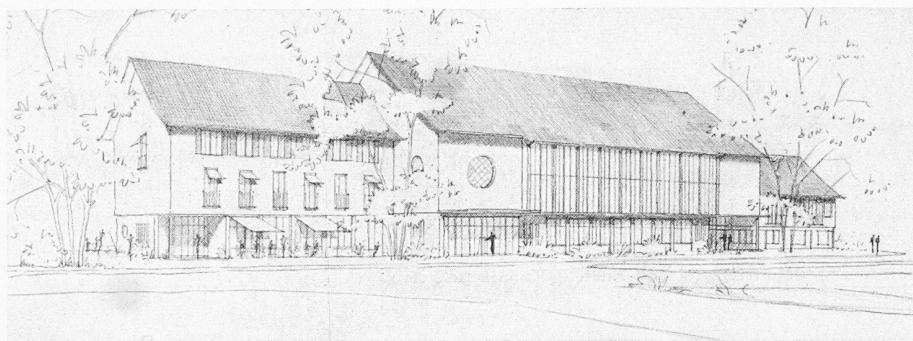
Keller, Erdgeschoss, 1. Stock und Ansicht, Straßenseite 1 : 600

die Distanz vom Ausgangsportal bis zur Strasse sollte grösser sein.

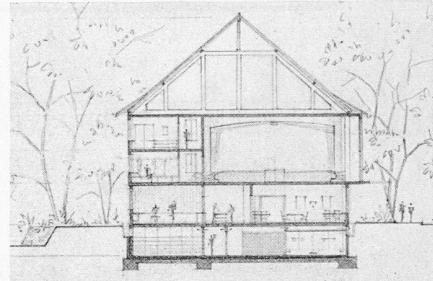
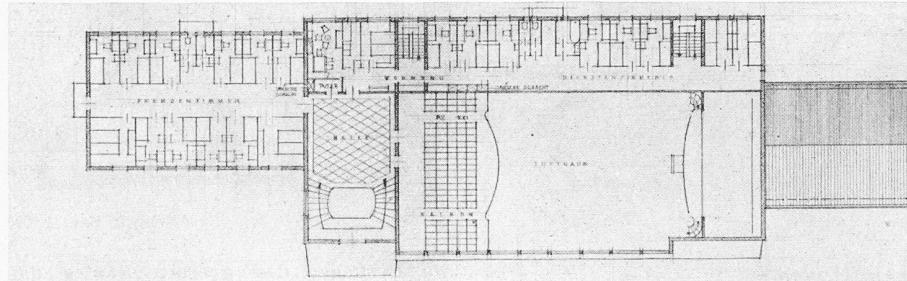
Die zentrale Lage der Küche, in naher Verbindung zum Restaurant und zu den Speisesälen ist gut. Bei Stossbetrieb im Restaurant können die Speisesäle und das kleine Säli bequem ans Restaurant angeschlossen werden. Ebenso können



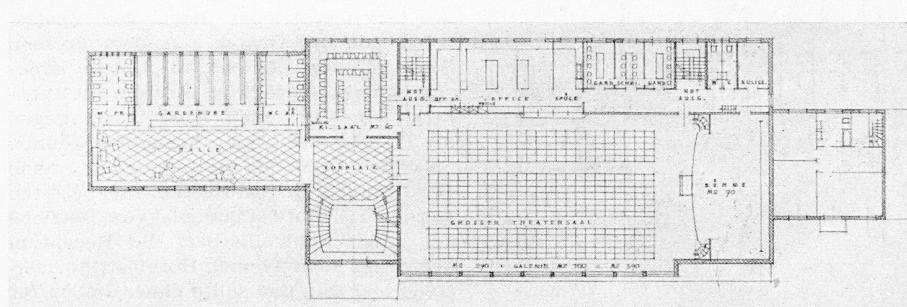
## 1. Preis, Lageplan 1:2000



Westbau, unten Saalbau, 1:600



2. Preis (2200 Fr.)  
Arch. OSKAR SATTLER, Solothurn  
Links Erdgeschoss und Obergeschosse 1:600,  
sowie Strassenansicht.  
Unten Kanalseite 1:600

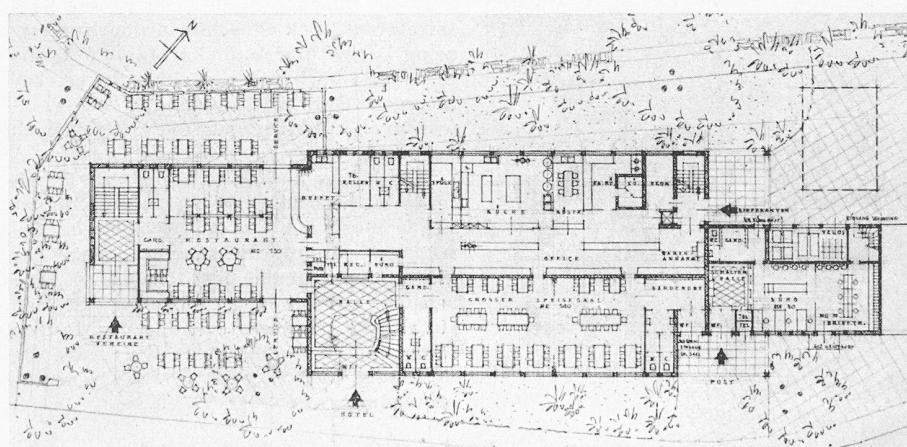


genehm. Stoffbezüge auf den Sitzgelegenheiten sind zu vermeiden. — Kubus 12 023 m<sup>3</sup>.

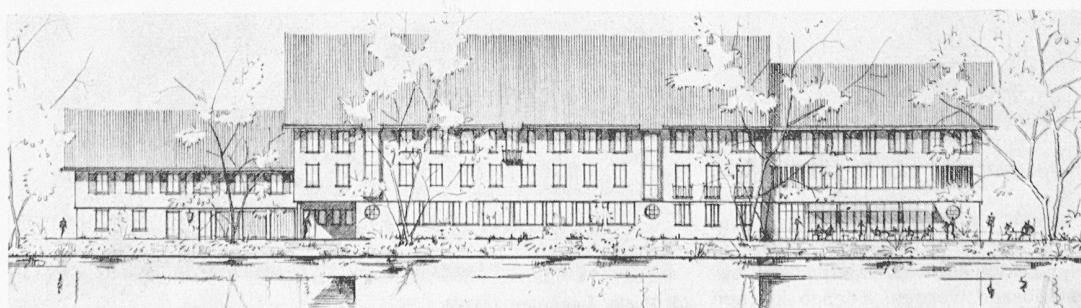
#### Zweiter Preis, Verfasser Oskar Sattler

Die Gebäudegruppe mit dem Saaltrakt in der Mitte ist in Verbindung mit dem Bahnhofplatz gut gestaltet. Einwandfreie Parkplätze für Hotel und Bahnhof. Die Eingänge zu den verschiedenen Raumgruppen sind übersichtlich angeordnet. Der Wirtschaftsgarten neben dem Gebäude der Liegenschaft Nr. 1652 ist unerwünscht. Für eine Kapazität von 200 Essen ist die Küche überdimensioniert und zu weitläufig angelegt. Die gut disponierte Treppenverbindung für die Dienste zwischen Wirtschaftskeller, Küche, Service kleiner Saal, 1. Stock, Dienstzimmer und Pächterwohnung verdient besondere Erwähnung. Die Lage der Haupttreppe zwischen Theatersaal und Garderobe im ersten Stock ergibt unerfreuliche Wegkreuzungen. Die gute Verbindung vom Theatersaal zum Restaurant ist hervorzuheben. Die Verwendung des Speisesaales als Erweiterung des Restaurants bei Stoßbetrieb befriedigt nicht ganz.

Die einseitige Belichtung des 13 m tiefen Saales ist ungenügend. Der Kulissenraum kann praktisch nicht benutzt werden und würde besser auf der gleichen Höhe wie die Bühne disponiert. Das Stuhlmagazin fehlt. Mit wenigen Ausnahmen ist die architektonische Gestaltung gefällig und ansprechend. Dem Innenraum des Restaurants fehlt eine der äußeren Gestaltung entsprechende ländliche Intimität. — Kubus 12 493 m<sup>3</sup>.

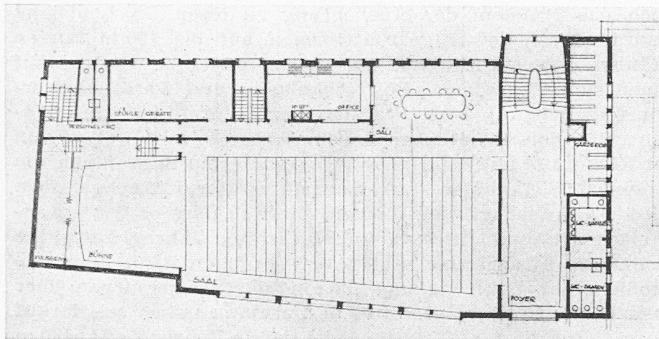
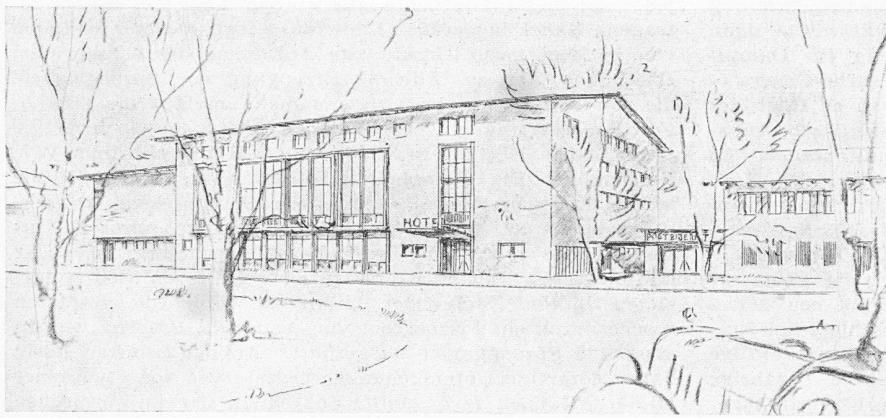


Die klaren Baukörper mit ihrer einfachen Architektur wirken überzeugend. Dem Dorfbilde stehen steilere Ziegeldächer besser an als die projektierten Satteldächer, verbunden mit ortsfremden, modischen Giebel- und Kettenschrägungen. Der intime Charakter des Restaurant-Innenraumes wirkt mit den schönen grossen Fenstern sehr an-

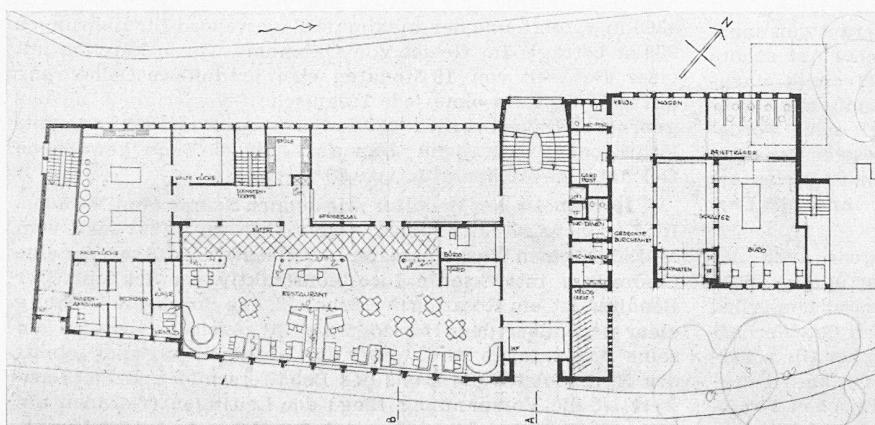
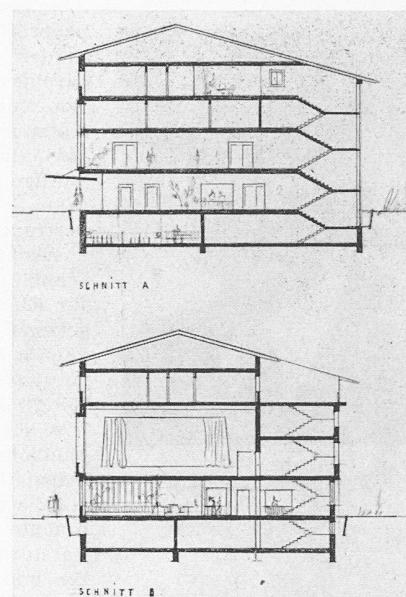


#### Dritter Preis, Verfasser Barth & Zaugg

Der Verfasser bebaut den zur Verfügung stehenden Platz vollständig. Eine Gruppierung wird durch die Trennung des Hotels von der Post



3. Preis (1500 Fr.)  
Arch. BARTH & ZAUGG,  
Olten-Schönenwerd.  
Erdgeschoss und 1. Stock  
1:600, sowie Strassenseite



durch einen eingeschossigen Verbindungsbau erreicht. Die Gestaltung des Bahnhofplatzes ist ungenügend studiert. Die Qualitäten des Projektes bestehen in der vorzüglichen Disposition des Restaurants, der Säle und der Betriebsräume. Restaurant, Speisesäle und Theatersaal werden durch einen gemeinsamen Eingang erreicht. Das Restaurant ist flächenmäßig zu gross. Das Buffet liegt in inniger Verbindung zu Küche, Restaurant und Speisesälen, Office und kleinem Saal im ersten Stock. Die Wirtschaftskellerräume und die Dienstzimmer sind durch eine gut disponierte Diensttreppe miteinander verbunden. Die Küche ist ungenügend belichtet. Im ersten Stock ist die Saalgarderobe ungünstig angeordnet. Auf den Korridor zwischen Saal und Nebenräumen kann verzichtet werden. Zu bemängeln ist die einseitige Belichtung des 14 m tiefen Saales. Die Lage des Hotelgeschosses und der Pächterwohnung über dem Theatersaal (Spannweite 14 m) ist konstruktiv abzulehnen. Die architektonische Gestaltung des viergeschossigen, massigen Baukörpers ist nicht befriedigend. Trotz der schönen grundrisslichen Gestaltung des Restaurants fehlt der ländliche Charakter. — Kubus 14760 m³.

Das Ergebnis des Wettbewerbs zeigt, dass sich die Aufgabe auf dem knapp bemessenen Platz lösen lässt. Baugruppen, die gegen den Bahnhofplatz gegliedert sind, und die die zu schaffende Grünfläche auf dem Bahnhofplatz einbeziehen, sind Lösungen, die das ganze Grundstück bis auf die Baulinie ausnutzen, vorzuziehen. Aus betrieblichen Gründen müssen Restaurant und Speisesäle auf gleicher Höhe liegen wie die Betriebsküche. Die Speisesäle sollen sich bei Stossbetrieb als Restauranterweiterung benützen lassen. Sie sollten jedoch

auch ohne Berührung des Restaurantbetriebes zugänglich sein. Die Restaurationsräume müssen vom Saalbau erreichbar sein. Die Anordnung von Treppe und Garderobe zum Saalbau soll eine reibungslose Entleerung gestatten. Säle von grosser Tiefe sollten quer gelüftet und zweiseitig belichtet werden können. Für die Gastzimmer ist eine ruhige Lage erwünscht. Die dauernde Besetzung der Reception ist wegen der geringen Bedeutung des Hotelbetriebes unmöglich. Ihre Lage muss daher so gewählt werden, dass sie in Verbindung mit einer andern Aufgabe gelöst werden kann. Die Wohn- und Schlafräume des Personals sollen nicht über die Hoteltrappe erreicht werden müssen. Am zweckmässigsten ist eine Diensttreppe, die Kellerräume, Betriebsräume und Personalräume miteinander verbindet. Restaurant-Innenräume mit städtischem Kaffeehaus- oder Restaurant-Charakter sind abzulehnen. Gegliederte Baukörper mit eher ländlicher Haltung der Fassaden lassen sich in die Bauten der Umgebung gut eingliedern.

Unter Berücksichtigung dieser Darlegungen und nach Abwägung der Vor- und Nachteile setzt das Preisgericht für die sechs in der engern Wahl verbleibenden Entwürfe die Rangfolge fest [die in SBZ 1948, Nr. 37, Seite 514 veröffentlicht worden ist].

Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, den Verfasser des im ersten Rang stehenden Projektes, trotz der im Bericht erwähnten Mängel, grundsätzlich mit der Weiterbearbeitung zu trauen. Das Preisgericht erachtet eine gründliche Überprüfung des Raumprogramms und das Aufstellen eines Funktionsschemas für die Weiterbearbeitung als sehr erwünscht.

Das Preisgericht:  
A. Kaiser, M. Jeltsch, R. Benteli, H. Luder, H. Frey.

## NEKROLOGE

† F. J. Rutgers. Kaum vier Wochen nachdem der Tod unsern Kollegen und ehemaligen Lehrer Dr. h. c. E. Blattner abberufen hatte, ist am 3. Dez. 1948 auch Prof. F. J. Rutgers heimgegangen, der vor zehn Jahren als Nachfolger von Dr. Blattner an die elektrotechnische Abteilung des Technikums Burgdorf gewählt worden war.

Der Heimgegangene wurde am 21. März 1882 als Sohn eines Arztes in Rotterdam geboren. Er kam mit 16 Jahren nach Frauenfeld und besuchte dort die Kantonsschule. Nach bestandener Maturitätsprüfung studierte er an der Eidg. Polytechnischen Schule in Zürich und erwarb sich im Jahre 1904 das Diplom als Maschineningenieur. Kurz darauf trat er in die Maschinenfabrik Oerlikon ein, wo sich der lebhafte junge Mann dank seiner grossen Fähigkeiten nach kurzer Zeit in eine leitende Stellung hinauf gearbeitet hat, zuerst in der